

Tir cantonal et  
photo de  
papa

# Mon Pays

Juillet 1922

1<sup>re</sup> Année N° 3

60<sup>cts</sup> le numéro

ABONNEMENT

6<sup>frs</sup> PAR AN



REVUE MENSUELLE  
ILLUSTRATION

ADMINISTRATION : BOCHERENS & KÖHLER, A BEX-LES-BAINS  
Téléphone No. 130, de nuit No 43

Chèques postaux II b. 378



LE 38<sup>me</sup> TIR CANTONAL VAUDOIS, A BEX-LES-BAINS



Groupe de Grenadiers 1820

Groupe de l'Abbaye des Grenadiers de Lausanne, fondée en 1816. M. Jules Maillard, Député, président.

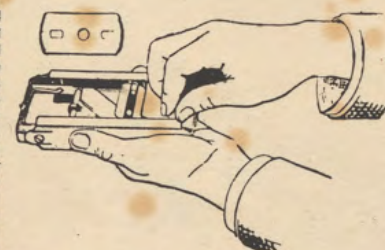
Dans ce numéro : Le 38<sup>me</sup> Tir cantonal Vaudois, à Bex-les-Bains (7 pages). — Sur l'Aigle-Sépey-Diablières. — La Fonte Electrique (S.A.), Bex. — Une descente du Rhône par l'Association du Rhône au Rhin ; notice de M. F. Grandjean, Président de la Section valaisanne. — Vues de Slon. — Le Tournoi de Tennis de Monthey et l'équipe du Gymball Villeneuve. — A. Cherpillod, champion du monde de lutte. — La Fête-Dieu, à Monthey et Martigny. — La grande fête de gymnastique à Sierre. — La trombe de Clarens. — Une grande station climatérique : Leysin. — Les récents spectacles au Théâtre de Saint-Maurice, etc., etc.



ROBES ET MANTEAUX

HUG-VERNIER

LAUSANNE



Le merveilleux appareil à aiguiser  
les lames  
GILLETTE, AUTOSTROP, APOLLO  
Prix : fr. 18.  
Nous vous rendons l'argent si,  
après 15 jours d'essai, vous  
n'êtes pas entièrement satisfait  
de

L'ALLEGRO

Place Bel-Air — ED. STRUB — Grand-Pont  
Expéditions franco LAUSANNE Demandez prospectus

OLD ENGLAND  
**SAX FRÈRES**  
Tailleurs  
Téléphone No 87 BEX  
HABILLEMENTS sur MESURE  
FABRIQUE D'UNIFORMES - CHEMISERIE  
ARTICLES DE SPORTS - COSTUMES TRAVESTIS

**Pompes funèbres générales**  
Hessenmuller, Genton, Chevallaz, S. A.  
LAUSANNE  
Téléph. 92.02 et 92.03 Télégr. Necros  
MONTREUX  
Téléphone No 29 Télégr. Necros  
Transports funèbres. Incinérations

**AVRAMIKOS**  
Cigarettes  
de première  
Qualité

Boucherie - Charcuterie

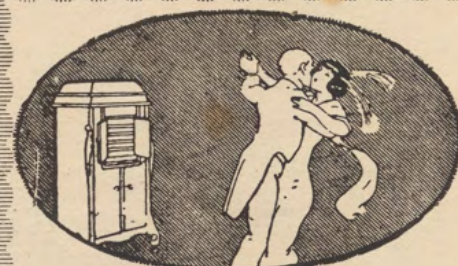
BEX-LES-BAINS  
TÉLÉPHONE : 45

**C. Hesslöhl**

Spécialité de charcuterie fine  
Fournitures pour hô-  
tels, pensions, familles  
Marchandises de premier choix

Succursale à Gryon  
ouverte le mardi et le samedi

L'administration de "Mon Pays"  
recevra avec plaisir de bonnes  
photographies susceptibles d'être  
reproduites



GRAMOPHONES

GRAND CHOIX DE DISQUES  
POUR DANSES MODERNES

PIANOS EN LOCATION  
PIANOS ÉLECTRIQUES

Librairie musicale

**A. EMCH**

19, Av. du Kursaal - MONTREUX  
TÉLÉPHONE 50



**SUTER Frères**

Boucherie  
Charcuterie fine et de campagne  
Conserves de viande

**MONTREUX**

Service prompt et soigné — TÉLÉPHONE 200

Grand choix Marchandise de première qualité Expéditions aux hôtels, pensions et familles Demandez nos prix-courant

Prière de citer "Mon Pays" en écrivant aux annonceurs.

MON PAYS

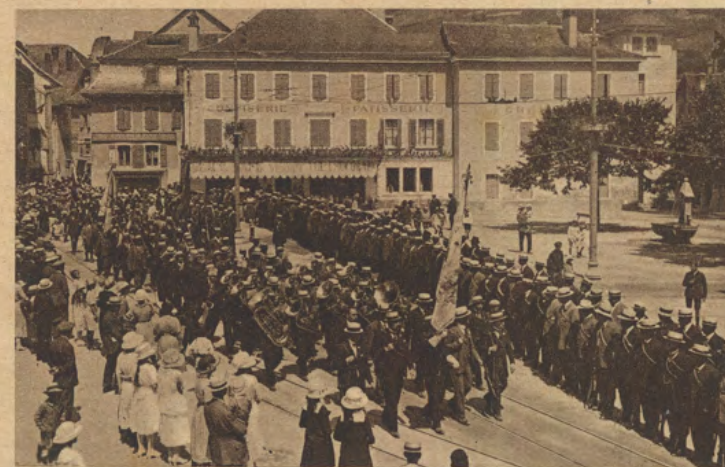


Photo Melester.

2 juillet. — Tir d'essai des cibles du Tir cantonal  
et Festival Lecomte

Arrivée sur la Place du Marché des cinq sociétés de musique  
prenant part à la fête.



Photo Delachaux.

Un groupe de Vaudois  
entourant la bannière cantonale des Carabiniers. Au fond :  
MM. Bujard, Maison, Chamorel, etc.



Photo Delachaux.

Le cortège de la Journée officielle  
précédé d'une section de gendarmes sous les ordres  
du lieutenant Aviolat.



Photo Delachaux.

Groupe des Autorités fédérales et cantonales



Photo Delachaux.

La Journée des Abbayes

organisée le 15 juillet, aurait été parmi les plus brillantes du Tir cantonal si une pluie diluvienne n'était pas survenue. Néanmoins  
plus de 40 abbayes et 100 drapeaux prirent part à cette manifestation organisée par le sympathique chef de service  
du Département militaire, M. Cosandey.





La Municipalité de Bex et la bannière communale  
à la Journée officielle.

Photo Delachaux.



Le Banneret de l'Abbaye de la Paix, de Vulliens  
Devise : „ En paix vers l'Avenir ". Bannière flammée rouge et  
jaune. Costume de banneret vert et blanc.



Photo Delachaux.

La toile de fond de la cantine  
exécutée par M. Gribi, architecte, à Bex.

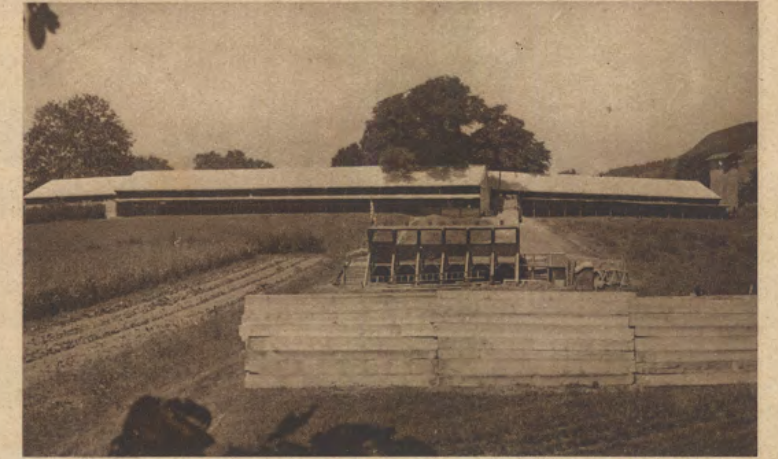


Photo Delachaux.

Vue générale des stands



Photo Delachaux.

L'Abbaye d'Aubonne



Photo Delachaux.

Groupe de Fusiliers de Moudon (1527)



L'Abbaye des Echarpes Blanches, Montreux  
fondée en 1627, participait *in-corporé* à la journée du 15 juillet.

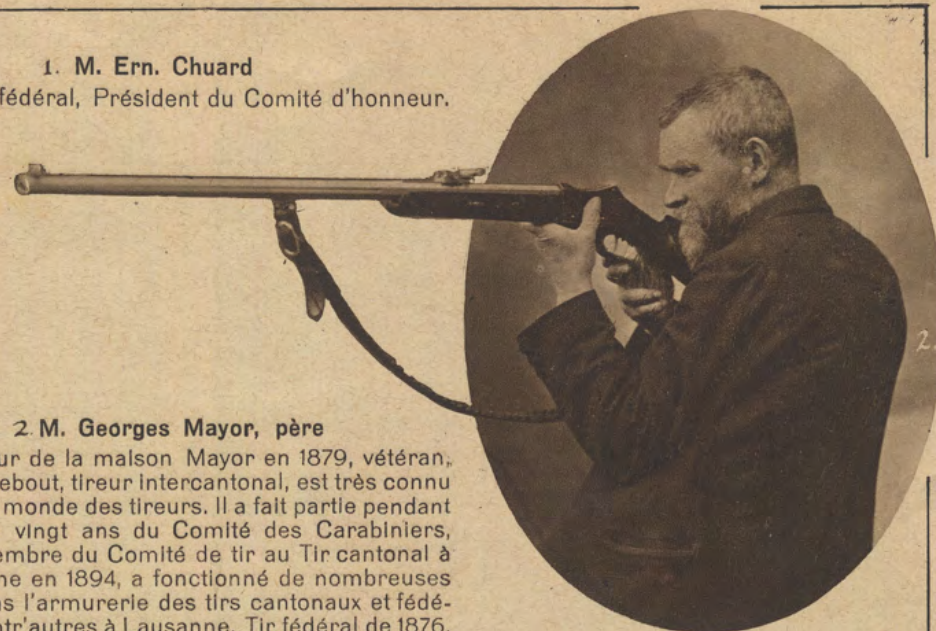


Journée des Abbayes  
Groupe des Carabiniers vaudois (1803) et leur cantinière.





1. M. Ern. Chuard  
Conseiller fédéral, Président du Comité d'honneur.



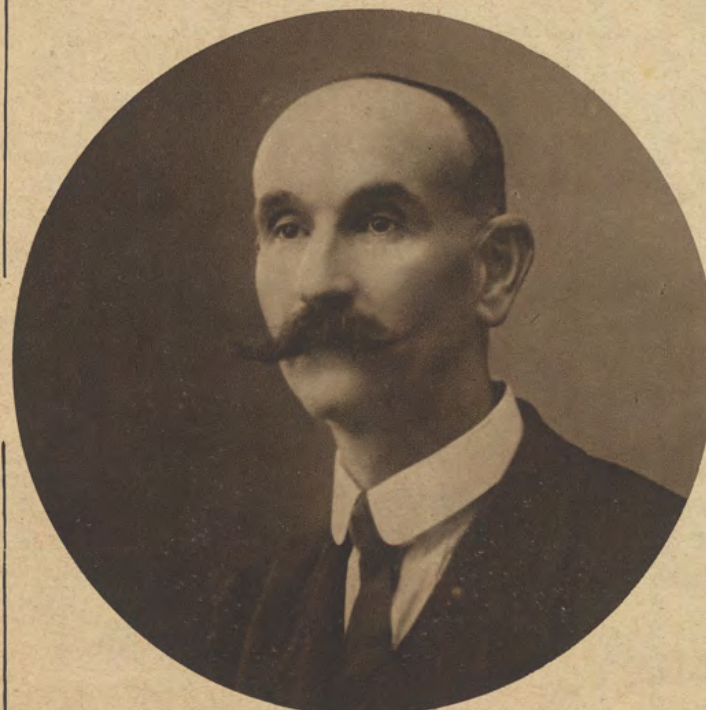
2. M. Georges Mayor, père  
fondateur de la maison Mayor en 1879, vétéran, tireur debout, tireur intercantonal, est très connu dans le monde des tireurs. Il a fait partie pendant plus de vingt ans du Comité des Carabiniers, était membre du Comité de tir au Tir cantonal à Lausanne en 1894, a fonctionné de nombreuses fois dans l'armurerie des tirs cantonaux et fédéraux, entr'autres à Lausanne, Tir fédéral de 1876, etc., etc.



M. G. Pittier  
Président du Conseil communal de Bex.



M. Ch. Borel  
Syndic de Bex, Président de la Commission des prix et primes.



M. Bujard  
Président du Conseil d'Etat, Membre du Comité d'honneur.



M. L. Chamorel  
Conseiller national, Président du Comité d'organisation du Tir cantonal.

Photos Delachaux, Bex.



Photo Delachaux.

Intérieur des cibles



Photo Delachaux.

Vue intérieure d'un stand



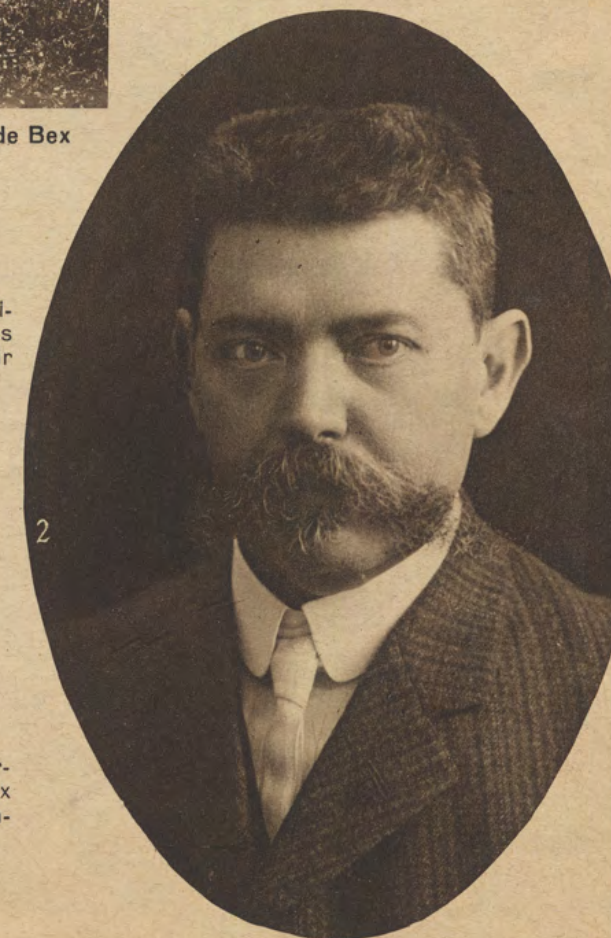
Une vue originale du Clocher de Bex



1. M. le Capitaine  
Cosandey  
Président du Comité d'initiative de la journée des Abbayes vaudoises, au Tir cantonal.



2. M. P. Maillefer  
Conseiller national, a porté le toast à la patrie et aux Abbayes vaudoises, le samedi 15 juillet.







L'Association du Vieux-Champéry

fondée en 1895, a pris part au Tir cantonal Vaudois le 9 juillet 1922. — Grenadiers, musique, costumes et danses de l'époque 1800-1830.

## Villars-Palace, Grand-Hôtel Muveran et Pension Bellevue

(1300 m.)

Direction : CH. GENILLARD, Villars s. Bex

(1300 m.)



MM. ARMAND et ANDRÉ CHERPILLOD, plusieurs fois champions du monde de lutte, donnent au Villars-Palace des Cours de CULTURE PHYSIQUE suivis avec intérêt par l'aristocratique clientèle de Villars.

**Chambre et Pension à partir de 9 Fr. par jour.**

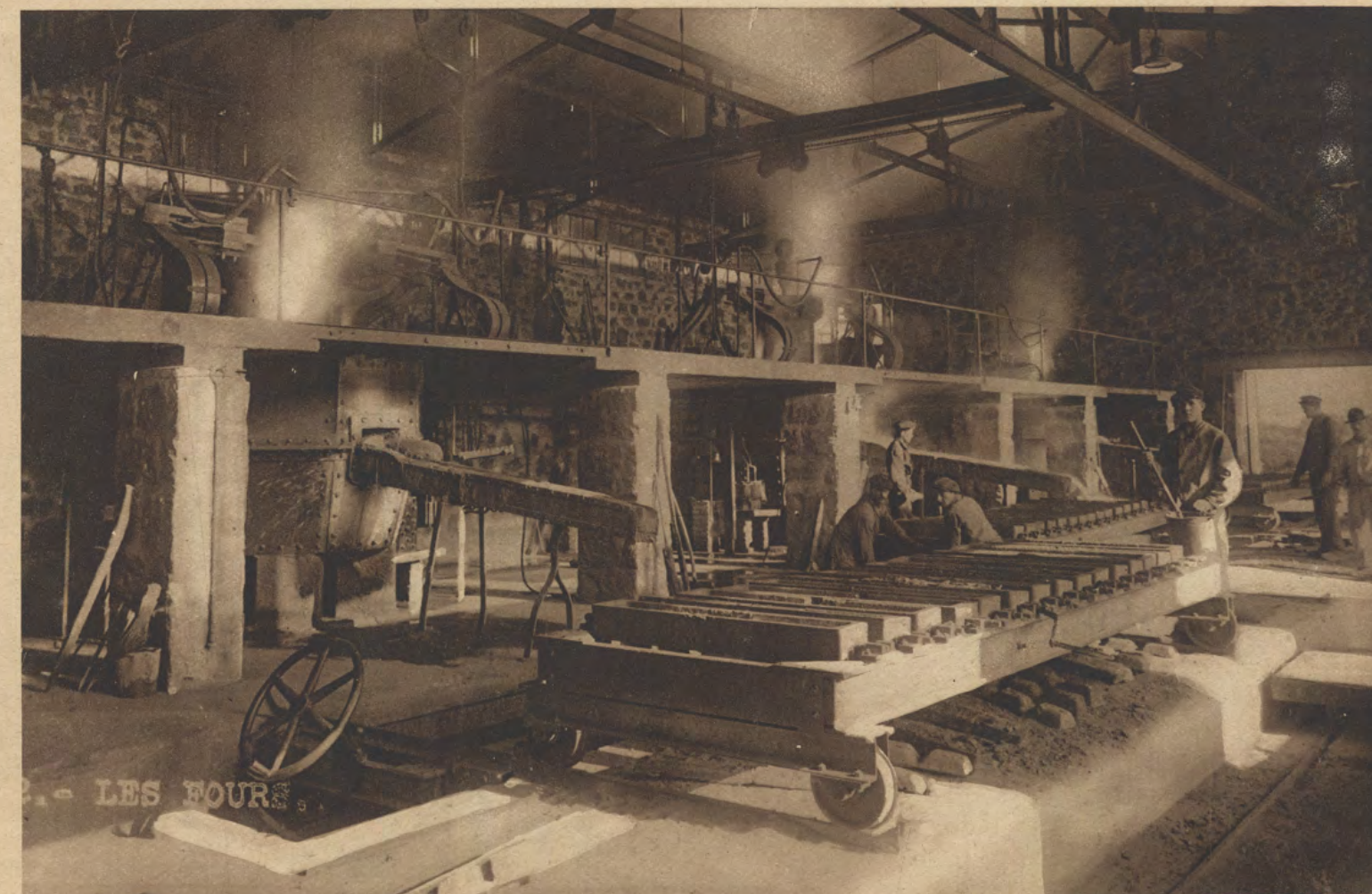
Fournitures générales pour Entreprises Electriques **E. FAUCONNET** LAUSANNE

19, Av. d'Ouchy Téléphone 23.03



L'Aigle - Sépey - Diablerets

Cette ligne traverse des sites admirables. Ci-dessus une vue du pont des Planches avec Ormonts-Dessous. A droite, la traversée du viaduc.



La Fonte Electrique S. A., Bex

Photo Würger, Lausanne.

Cet important établissement industriel vient d'entreprendre une nouvelle fabrication qui lui permettra de se développer encore davantage.



# UNE DESCENTE DU RHONE PAR L'ASSOCIATION DU "RHONE AU RHIN".



Au fil de l'eau

Photo de Siebenmann, Monthey.

Un mouvement plus intense que jamais se produit dans le monde entier en faveur de la navigation fluviale. En ce qui regarde notre patrie, l'initiative pour la Suisse romande partit de Genève en 1908 sous l'inspiration d'Isaac Soulier, autodidacte et journaliste, soutenu par dix-huit de ses amis de la chambre de commerce de Genève. Ils fondèrent ensemble l'Association romande de propagande pour la navigation fluviale.

En 1912 la direction de cette association passa aux mains du groupe de Lausanne et en 1914 à celles des champions de Neuchâtel guidés par l'apôtre de la cause, M. Savoie-Petitpierre. Puis cette direction revint en juin 1919 à Genève qui la détient encore sous la conduite supérieurement experte du Président central, M. l'avocat Balmer.

(Notice par M. F. Grandjean, Président de la Section valaisanne de l'Association).

Il faut dire que nos confédérés de Bâle avaient pris les devants. Avec l'ardeur réfléchie, le patriotisme et l'esprit de sacrifice qui les caractérisent, ils avaient déjà ouvert leur port en 1904.

Aujourd'hui cette société qui, entre-temps, prit le nom d'Association pour la Navigation du Rhône au Rhin, étend ses ramifications jusqu'au lac de Constance et compte plus de 3000 membres; elle comprend 9 sections, dont celle dite « Ostschweiz » rallie plus de 800 membres à elle seule.

Dans le même sens, d'autres groupements indépendants de la même association travaillent avec entente à Aarau, Zurich, Lucerne, Coire, St-Gall et Bellinzzone.

En ce qui concerne spécialement le Valais, ce fut l'Union des Industriels valaisans qui détint le pavillon de l'Association à partir de 1914; ces industriels, au nombre de 40, remirent leurs fonctions à une section autonome du Valais dont les statuts datent du 19 décembre 1920 et qui comptent environ 135 membres. Son comité actuel est composé de MM. Grandjean, président, à Monthey; Jean-Charles de Courten, vice-président, à Sion; Maurice Trottet, secrétaire, à Monthey; H. Müller, trésorier, à Sion; puis en qualité d'adjoints: MM. Ch. de Torrenté comme représentant de l'Etat; Meinrad Christin, à St-Gingolph; Détraz, directeur, à Sierre.



Photos Siebenmann, Monthey.

A l'embouchure du Rhône, une grande barque recueille les navigateurs pour les conduire à Villeneuve.

Le débarquement à Villeneuve



MM. les membres du Comité de l'Association pour la navigation du Rhône au Rhin.

1. M. de Blonay, directeur de la Société d'électro-chimie, Martigny. — 2. M. Gabbud, rédacteur du "Confédéré", Martigny. — 3. M. Camille de Verra, avocat, St-Maurice. — 4. M. Mottier, président de la ville de St-Maurice. — 5. M. H. Bioley, avocat, Monthey. — 6. M. Ch. de Torrenté, ingénieur de l'Etat, Sion. — 7. M. Christin Meinrad, député, St-Gingolph. — 8. M. Gaston Stockalper, banquier, St-Maurice. — 9. M. Michaud, St-Gingolph. — 10. M. Rau, ingénieur de la Société Romande d'électricité, Aigle. — 11. M. Kuhn, St-Maurice. — 12. M. le Dr de Cocatrix, préfet de district, St-Maurice. 13. M. Kuntschen, Secrétaire de la Chambre de Commerce du Valais. — 14. M. Maurice Trottet, président du Grand Conseil du Valais, secrétaire de la section valaisanne du Rhône au Rhin, président de la ville de Monthey. — 15. M. F. Dupont, entrepreneur, Amphion. — 16. M. Savoie Petit-Pierre, président de la section de Neuchâtel du Rhône au Rhin. — 17. M. F. Grandjean, président de la section valaisanne du Rhône au Rhin. — 18. M. Balmer, avocat, président du Comité Central du Rhône au Rhin, Genève. — 19. M. J.-Ch. de Courten, bibliothécaire cantonal, Sion.



Photo Siebenmann, Monthey.

Sur les pontons, on trinque gaîment.





Vue générale de Sion ; au fond, Valère et Tourbillon



Tourbillon

Photo J. S. 20110.

Vue prise à l'intérieur de l'enceinte. A gauche, la résidence des évêques. Au milieu, la chapelle. A droite, la maison des gardes.



Un joyeux groupe



Un sympathique arbitre  
M. R. Pernollet.



Le Tournoi de Tennis des 24 et 25 juin  
à Monthey

a mis aux prises des équipes de tout le Valais. Dans les médaillons : Mlle A. Broccard, de Martigny-Ville, a remporté le challenge simple dames pour 1922. A droite, M. Sauberli, Monthey, vainqueur du simple messieurs.



A. Cherpillod

le sympathique champion du monde de lutte libre, actuellement professeur de culture physique au Villars-Palace.



Gymball-Club de Villeneuve

Photo Bucher, Territet.





Photo Dorsaz, Martigny

La Procession de la  
Fête-Dieu  
traverse les rues  
de Martigny.



#### Un charmant groupe d'enfants

parmi beaucoup d'autres qui  
participaient à la grande pro-  
cession de Monthey le Jour  
de la Fête-Dieu.



Photo Siebenmann, Monthey.



Photo Dorsaz, Martigny.

L'Equipe du Vélo-club  
de Martigny  
gagnante du Championnat  
Valaisan, le 2 juillet.



Arrivée du cortège sur la place de Fête



Section de Sierre

#### Fédération de Gymnastique du district de Sierre :

1. Bornet Albert  
président de la Fé-  
dération et de la  
section de Sierre.

2. Antille Valentin  
président de la sec-  
tion de Chippis.

3. Caloz Léon  
président de la sec-  
tion de Chalais.



4. Graf Gottlieb  
président du comité  
technique

5. Morand Adolphe  
délégué cantonal.

6. Rudaz Séraphin  
délégué cantonal.

#### LA FÊTE DE GYMNASTIQUE DE SIERRE

La Fédération de Gymnastique du district de  
Sierre, fondée il y a 4 ans, a tenu sa Fête  
annuelle le dimanche 25 Juin, à Sierre. Cette  
fédération compte en ce moment plus de 100 gyms  
actifs. C'est dire combien la gymnastique s'est  
développée depuis quelques années dans la noble  
contrée de Sierre. Le travail fourni a fait constater  
de réels progrès. Les sections se sont classées  
comme suit: 1. Sierre A., 2. Chippis, 3. Sierre B.,  
4. Chalais. Les sections pupilles n'ont pas été  
l'objet d'un classement.

Ont obtenu les premières récompenses : Artis-  
tiques : Morand Paul; Nationaux: Jegerlehner  
Fritz; Populaires: Beysard Othmar.



Les Lauréats





Le mercredi 12 juillet, une trombe d'eau s'est abattue sur Clarens. Le vignoble et les cultures ont été ravagés. Nombre d'habitations furent mises en danger par l'eau coulant en torrents et balayant tout sur son passage.



## LEYSIN, LA GRANDE STATION CLIMATÉRIQUE DES ALPES VAUDOISES



Ley sin. — Clinique du Docteur Rollier



L'école au grand air



Une classe mobile dans l'amphithéâtre de la nature



Le jeu de la corde

Photos G. Decaux, Les Diablerets.



**Hôtel des Alpes**  
BEX-LES-BAINS  
Mlle RIEKERT, Propriétaire

Ouvert toute l'année  
Situation superbe :--  
Grand parc ombragé  
Bains salins :-- :--  
Carbo-gazeux :-- :--

BANQUE et CHANGE

**BANQUE DE BEX**

Ci-devant : PAILLARD AUGSBOURGER & Co  
Chambre forte à disposition de M.M. les étrangers

**HOTEL DE VILLE, BEX**

J. ANEX, Tenancier  
Restauration soignée  
TÉLÉPHONE 132



Pour vos achats  
n'hésitez pas de vous adresser en toute confiance à la

**GRANDE CORDONNERIE DE BEX**

Maison réputée par son immense choix, la bonne qualité de ses marchandises et sa vente à très bas prix.

Téléphone 63  
Arn. Schluchter

CARRELAGES et REVÊTEMENTS



**J. ROD, LAUSANNE**  
St-ROCH, 10  
Téléphone 89.61

**Aif. FLEUTI, S.A. BEX**

FERRONNERIE, QUINCAILLERIE

Articles de ménages. — Batteries de cuisine. — Porcelaine  
Faïence. — Verrerie  
Meubles de jardin. — Chars à ridelles. — Articles de sports

**Brasserie d'Aigle**

Maison fondée en 1860 Téléphone 27 à AIGLE

*Des Photos s. v. p. !!*

*L'Administration de Mon Pays prie les photographes professionnels ou amateurs de lui adresser des photos intéressantes en vue de reproduction dans cet Illustré.*

*Prix suivant valeur du document*

N'oubliez pas votre  
paquet de Lux

**LUX**

pour les lavages fins.





**OLD. INDIA** Tea-Room : Café-Restaurant  
VILLARS SOLLON

CHAPEAUX

TÉLÉPHONE 34-59

Modèles

*Mary Band*

9, Place St-François, au 1<sup>er</sup>

Lausanne

**AMEUBLEMENTS POUR CHALETs**

Pour tous renseignements, visiter les Ateliers

SANTAGIULIANA & ROSSI à Bex

**HOTEL CENTRAL BELLEVUE**

Place St-François LAUSANNE Place St-François  
Grand Restaurant — Brasserie — Tea-Room  
CONCERT 9 BILLARDS

Nouvelle direction : F. Echenard

**PHARMACIE CENTRALE — G. PASCHE**  
PLACE DU MARCHÉ — Téléphone III  
BEX-LES-BAINS

Exécution d'ordonnances de tous pays. English Dispensing.  
Spécialités étrangères. Spécialités pour naturalistes.  
Eaux minérales naturelles. Laboratoire de chimie. ANALYSES

**Henri PITTIER** Fabrique de chalets  
CHARPENTIER Téléphone 142 BEX

**GARAGE GERMAIN ZUCHUAT — BEX**  
Autos et transports Téléphone 135

**Eug. MENU & Fils** FONDERIE DE CUIVRE  
CONSTRUCTION DE POMPES ET BRONZE  
EN TOUS GENRES Lausanne

GROS - Marchand-Primeurs Comestibles - DÉTAIL  
Téléphone 36 - LOUIS MINEL, BEX-PLACE - Téléphone 36  
Livraisons rapides par poste - Conserves en tous genres - Confitures

**MANUEL & Cie - LAUSANNE**

ÉPICERIE FINE

Thés, Chocolats, Conserves, Liqueurs et Vins fins

Maison spéciale d'alimentation pour diététiques et diabétiques

**BANQUE CANTONALE VAUDOISE**  
ESCOMPTE AGENCE DE BEX CHANGE

**CAFÉ VAUDOIS** G. HENRIOD  
Restaurant réputé LAUSANNE  
Place Riponne

**Ls. REUTER, Boucher, BEX** Tél. 72  
LIVRAISONS RAPIDES PAR POSTE

**LIBRAIRIE-PAPETERIE BEX**  
Téléphone 115 Ph. ROCHAT Téléphone 115

**ATELIERS DE MENUISERIE MÉCANIQUE**  
E. DELÉCHAT - BEX-LES-BAINS  
Travaux d'Art et de Batiments - Projets - Devis - Téléphone 153

Couteaux garantis INOX de RENAUD & J. CLERMONT  
Inoxydables, Inusables Rue de la Confédération, 16  
GENÈVE Téléphone Stand 680

**Hôtel-Pension**  
Villa des Bains  
BEX

Ouvert du 1<sup>er</sup> avril au 31 octobre  
Situé au centre de vastes prairies  
à proximité de belles promenades.  
bains salins, carbo-gazeux, rés-  
neux, Fango, Douches, Massages  
Tennis - Billard

Téléphone 15

MME LESOLDAT  
DIRECTRICE

**PENSION D'ENFANTS**  
'Beau Soleil'  
VILLARS S/BEX

Situation admirable  
Ouvert toute l'année

Cure de soleil — Cure d'air  
Etablissement modèle pour enfants  
délicats. — Instruction

Séjour de vacances  
Prospectus et références médicales  
Téléphone No 54 Mlle B. Ferrier

Ch. Schmidhauser & Cie **BANQUE COMMERCIALE DE LAUSANNE**  
traite toutes opérations de banque, notamment : Escompte de papier commer-  
cial, Encaissement d'effets, Achat et Vente de titres aux bourses  
suisses et étrangères, Encaissement de coupons suisses et étrangers  
aux meilleures conditions.  
Réception de dépôts : à vue 3 1/2 % — Dépôt de un à trois ans de terme : 5 1/2 %  
Agence générale pour le canton de Vaud de la  
Compagnie d'assurances générales sur la vie, à Paris  
RENTES VIAGÈRES

**CAFÉ DES ALPES, La Scie, BEX**  
EMILE CROSET, Propriétaire  
Vins du pays 1<sup>er</sup> choix Téléphone 53 Crêches et Fondues

**E. CHERIX-BUFFAT - Grand Bazar - BEX**  
Mercerie — Quincaillerie — Bonneterie  
Parfumerie — Vannerie — Jeux et Jouets  
Etoffes — Confections — Literie  
— Chapellerie — Tabacs et Cigares —  
TÉLÉPHONE 92 — PRIX FIXES — TÉLÉPHONE 92

**Garage Viscardi** CYCLES/ET AUTOMOBILES  
STOCK MICHELIN  
Téléphone 143 BEX Réparations en tous genres Autos-Taxis

**Henri APPEL**

Ex-coupeur de la Maison Bonnard & Co  
le tailleur chic par excellence

LAUSANNE

AVENUE d'OUCHY, 9

TÉLÉPHONE 82.97

**TAPIS d'ORIENT**  
antiques et moderne

**TAPIS MOQUETTE**  
Grand choix - Prix modérés

**ETABLISSEMENT A. GEORGIADÈS S. A.**  
LAUSANNE, 31, Rue de Bourg, 31



**Le Grand Hôtel de Bex**  
(GRAND HOTEL DES BAINS)

PAUL KOEHLER, propriétaire

Etablissement de 1<sup>er</sup> ordre. — Confort moderne

**BAINS SALINS ET CARBO-GAZEUX**

Grands ombrages. - Tennis. - Garage



**HOTEL-PENSION ALBION**  
LAUSANNE, AVENUE DE FLORIMONT Téléphone : 48.61  
Home Comfort Situation centrale et tranquille  
A 5 minutes de la Gare et de la Poste - Proximité immédiate de toutes les lignes de tram  
Pension depuis 9 francs  
Chambres 4 Mlle Marmier

**PERRIN & CIE**  
LAUSANNE

- Correspondents of the American Express Co. Inc. -  
TOURISTS AGENTS BOOKING OFFICE  
Luggage forwarded to all parts of the world.

**MAGASIN DE CHAUSSURES**  
HENRI MAGES — VILLARS S/OLLON

**BITTER**  
**DIABLERETS**  
APÉRITIF SAIN AUX PLANTES DES ALPES

**BAINS**

ET

**GRAND HOTEL DES SALINES**

BEX-LES-BAINS

Maison de 1<sup>er</sup> ordre, admirablement  
située dans un vaste parc ombragé  
et entouré de forêts et de vergers.  
Centre d'excursions renommé. Deux  
tennis, proximité du golf. — Tout le  
confort moderne, appartements avec  
salle de bain et W.-C. privé. Chambres  
avec eau courante.

Etablissement de bains en communication directe  
avec l'hôtel (ascenseur spécial)



BAINS SALINS, CARBO-GAZEUX, FANGO  
DE BATTAGLIA  
HYDROTHERAPIE COMPLÈTE, etc.





#### Au Théâtre de Saint-Maurice

Les élèves du Collège de cette ville ont donné récemment plusieurs brillantes représentations de la pièce historique « **Saint-Maurice** » par Henri Ghéon.

Le spectacle se terminait par « **Les Aventures de Gilles** » du même auteur, deux épisodes très gais.



Hélio et Impression SADAG, Genève.

Photos Delachaux, Bex.